

N 1. Tewa (Nuevo México, EUA)

Analizar las consonantes nasales.

Analizar las vocales nasalizadas vs las vocales orales.

1. *hombre* $s\tilde{e}\eta$
2. *hombre flaco* $s\tilde{e}n\ t'\alpha:$ (habla rápida), $s\tilde{e}\eta\ t'\alpha:$ (habla cuidadosa)
3. *del hombre* $s\tilde{e}mbi$ (habla rápida), $s\tilde{e}\eta bi$ (habla cuidadosa)
4. *el hombre también* $s\tilde{e}\eta wi$
5. *hombre fuerte* $s\tilde{e}\eta\ ke:\eta$
6. *mentón* $\eta\tilde{o}\eta$
7. *barba* $\eta\tilde{o}m\phi o$ (habla rápida), $\eta\tilde{o}\eta\phi o$ (habla cuidadosa)
8. *montaña* $p\tilde{r}\eta$
9. *alto* $t\tilde{u}w\tilde{e}$
10. *montaña alta* $p\tilde{r}in\ t\tilde{u}w\tilde{e}$ (habla rápida), $p\tilde{r}\eta\ t\tilde{u}w\tilde{e}$ (habla cuidadosa)
11. *ciruela* $p\tilde{r}imbe:$ (habla rápida), $p\tilde{r}\eta be:$ (habla cuidadosa)
12. *mano* $m\tilde{a}\eta$
13. *dedo de la mano* $m\tilde{a}\eta x\tilde{u}$
14. *guante* $m\tilde{a}m:\tilde{u}$ (habla rápida), $m\tilde{a}\eta m\tilde{u}$ (habla cuidadosa)
15. *bolsa* $m\tilde{u}:$
16. *ceniza* $n\tilde{u}:$
17. *tierra* $n\tilde{a}\eta$
18. *cuatro* $j\tilde{o}n\tilde{o}$
19. *nido* $\eta\tilde{a}\tilde{e}\eta$

Dato importante: En estos datos, el tilde doble indica un nivel más fuerte de nasalización que un tilde sencillo. En algunos casos (no indicados) el grado de nasalización ligera varía.

N 2. Mixteco de Huajuapán (México)

Éstos son pocos datos de mixteco; algunos muy importantes no se presentan aquí (ni están indicados los tonos). Si Ud. tuviera solamente estos datos, ¿diría Ud. que la nasalización (es decir, [nasal]) es un rasgo distintivo de las vocales en esta lengua?

Pregunta sobre la morfología: ¿Cómo se explica la variación en el morfema que indica “nuestro”?

		<i>nuestro ...</i>	<i>vuestro ...</i>	
1.	nã mã	nã mã so	nã mã ndo	<i>jabón</i>
2.	tõ mĩ	tõ mĩ so	tõ mĩ ndo	<i>pluma</i>
3.	tĩ nã	tĩ nã so	tĩ nã ndo	<i>perro</i>
4.	ðyki	ðyki o	ðyki ndo	<i>sobrina</i>
5.	katʃi	katʃi so	katʃi ndo	<i>algodón</i>
6.	ʃita	ʃita o	ʃita ndo	<i>abuela</i>
7.	zeʔe	zeʔe so	zeʔe ndo	<i>puerta</i>
8.	ʒa:	ʒa o	ʒa: ndo	<i>lengua</i>
9.	tifi	tif o	tifi ndo	<i>estómago</i>
10.	ndaʔa	ndaʔ o	ndaʔa ndo	<i>mano</i>
11.	tʃika	tʃika o	tʃika ndo	<i>pecho</i>

N 3. Arabela (Perú)

Analizar las vocales y aproximantes nasalizadas vs. las no nasalizadas.

1. sowakaʔ	<i>pared</i>	10. ʃijokwaʔ	<i>grasa</i>
2. suwakaʔ	<i>esp. de pez</i>	11. nõ õ nõʔ	<i>sentir dolor</i>
3. mõ nõʔ	<i>matar</i>	12. mã ã nõʔ	<i>carpintero</i>
4. ñĩ tʃæ nõʔ	<i>llevar en la espalda</i>	13. ñĩĩ kjæʔ	<i>está echando</i>
5. kuwɔxoʔ	<i>hoyo</i>	14. nẽ ê kjæʔ	<i>acostado</i>
6. tæweʔ	<i>extranjero</i>	15. ñj æ ã riʔ	<i>lo acostó</i>
7. suroʔ	<i>mono</i>	16. posunã haʔ	<i>persona no alta</i>
8. mj æ nõʔ	<i>tragar</i>	17. ñã ñã ãʔ	<i>está bañándose</i>
9. tukuruʔ	<i>hoja de palma</i>	1. hjuuʃʃæ nõʔ	<i>donde pesqué</i>

Fuente de los datos: **Mixteco**: John H. Cowan y Eunice V. Pike (1967) Huajuapán Mixtec phonology and morphophonemics, *Anthropological Linguistics* 1-15; **Arabela**: Fuente de los datos: M. Stanley Whitley (1978) Generative phonology workbook, Madison: University of Wisconsin Press.

N 4. Waorani (Ecuador)

Evaluar la siguiente evidencia para establecer los siguientes contrastes. Si no es buena, explique la razón.

+ - ?

1. i vs. ï ite *está maduro* ïte *siendo*
2. e vs. ě jowe *esp. de planta* kōwě *siempre*
3. a vs. ǎ ate *viendo* ǎte *diciendo*
4. o vs. ǒ gote *yendo* gǒte *quemándose*
5. o vs. ǝ ǎmo *digo* ǎmǝ *jabalí*
6. e vs. ě ǝnǝne *boca* ǝnǝně *abdomen*
7. a vs. ǎ wěma *oropéndola* wěmǎ *oscuro*
8. o vs. ǝ aǝmo *árbol* aǝmǝ *semilla de guava*
9. ɲ vs. j ïɲakǎ *nace* ïǰakǎ *nace* (misma glosa)
10. ɲ vs. j ɲǎjǎě *abuela* jǎjǎě *raíz*
11. ɲ vs. j pǰɲǎtě *fuerte* pijǎnǎě *bueno*
12. p vs. ^mp tapa *lanza* awǎ^mpa *porra*
13. ɽ vs. n biwǰɽia *hermano menor* ǝnǝně *abdomen*
14. d vs. n ǎda *tomó* ǎna *ambos tomaron*
15. ɽ vs. ⁿd biwǰɽia *hermano menor* biwǰⁿdia *hermano menor* (misma glosa)

N 5. Cofan (Ecuador)

16. i vs. ï sisiopa *arena* sǰsǰ *piojo de la cabeza*
17. a vs. ǎ ʔasi *quitado* ʔǎsi *sal*
18. o vs. ǝ ʔoti *clavado* ʔǝtǰ *mosca*
19. r vs. n sararo *nutria gigante* ʔǎnǎba *habiendo dormido*
20. β vs. m ʔoʔβa *morral* ʔǝʔmǎ *chonta (fruta)*
21. j vs. ɲ kija *esp. de roeder* ïɲě *duele*

Fuente de los datos: **Waorani**: Rachel Saint y Kenneth L. Pike (1962) Auca phonemics, en *Studies in Ecuadorian Indian languages: I*, ed. por Benjamin Elson. Norman, Oklahoma: Summer Institute of Linguistics y University of Oklahoma. **Cofan**: M.B. Borman (1962) Cayapa phonemics, en *Studies in Ecuadorian Indian languages: I*, ed. por Benjamin Elson. Norman, Oklahoma: Summer Institute of Linguistics y University of Oklahoma.

N 6. CONSONANTES NASALES Y VOCALES NASALIZADAS EN SERI

A. Posición inicial de la palabra

- | | | | |
|------------|---|-------------|---|
| 1. 'ma:s | palo verde (<i>Cercidium</i>) | 7. 'na:pχa | zopilote aura |
| 2. 'mas | oliva (<i>Olivella dama</i>) | 8. 'naxk | caracara quebrantahuesos |
| 3. 'mε | tú, vosotros (<i>pronombre independiente</i>) | 9. 'nop | gato montés |
| 4. 'mi:fχ | bien, con cuidado | 10. 'no:si | paloma huilota |
| 5. 'mokni | guayacán (<i>árbol</i>) | 11. 'no:χεn | gavilán de Cooper |
| 6. mo'xepe | saguaro (<i>cacto</i>) | 12. | No hay palabras que empiecen con η o ɲ o N o ñ. |

B. Posición intervocálica

- | | | | |
|-------------|-----------------------------------|--------------|---|
| 13. 'a:mo | lejos | 18. 'ano | en, en él |
| 14. a'ko:mε | su hermana menor (<i>de él</i>) | 19. 'sene | leña muy delgada |
| 15. 'amaʃ | madre de su padre | 20. 'ina | su pelo, su pluma |
| 16. 'ʃamix | palma (<i>árbol</i>) | 21. 'ʔo:inax | loma |
| 17. 'ʃεmε | puesta del sol | 22. | η, ɲ, N, y ñ no se presentan entre vocales. |

C. Posición antes de consonantes en sílabas acentuadas

- | | | | |
|---------------|---|-----------------|--|
| 23. 'amta | sus padres | 31. 'kankʔ | oxidado con hoyitos, mohoso |
| 24. i'ʔa:mn | tostar maíz | 32. 'ʔonk | gaviota |
| 25. iʔa'ko:mχ | denunciar | 33. 'ankox | interiores |
| 26. i'ta:mt | su sandalia | 34. iʔik'sε:npx | llevar cosa grande bajo el brazo |
| 27. i'ko:mʔk | torcer (<i>raíz de mezquite para hacer piola</i>) | 35. | η, ɲ y N no se presentan en sílabas acentuadas en sustantivos y verbos excepto en la palabra 'kto:ɲk cormorán orejudo inmaduro. η se presenta en los siguientes demostrativos: 'ʔiɲkop ése (<i>parado</i>), 'ʔiɲkix ése (<i>sentado</i>), 'ʔiɲkom ése (<i>acostado</i>), e 'ʔiɲkak allí. |
| 28. 'ʔε:mjox | cría de agujón (<i>pez</i>) | | |
| 29. 'ka:nx | baya (<i>pez</i>) | | |
| 30. i'ka:npx | regresar a casa | | |

D. Posición antes de consonantes en sílabas no acentuadas

- | | | | |
|----------------|------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 36. koɲ'kai: | anciana | 41. im'pos | especie de planta |
| 37. koɲ'ka:k | gente seri | 42. iɲ'ʃet | su talón |
| 38. ʔaɲ'ka:χat | humo | 43. aɲ'ja:k | su hermano mayor (<i>de él</i>) |
| 39. ʔaɲ'ki:ʔε | pequeña brasa ardiente | 44. kan'taxaʔim | enojarse fácilmente |
| 40. χoN'χεʃiʃ | ocotillo | | |

Fuentes / Sources: Stephen A. Marlett (1981) *The structure of Seri*, Dissertation, University of California, San Diego; Mary B. Moser y Stephen A. Marlett, compiladores. *Comcáac quih yaza quih hant ih̄ip hac: Diccionario seri-español-inglés*. México, D.F. y Hermosillo: Plaza y Valdés Editores y Universidad de Sonora. Todos los datos se presentan en una transcripción fonética que omite algunos detalles de la pronunciación (p.ej., alargamiento predecible de ciertas consonantes).

45. **po'maφp** si no llega cf. **'taφp** mientras llegaba
46. **pom'panʃχ** si no corre cf. **'tpanʃχ** mientras corría **po'panʃχ** si corre
47. **pon'toxox** si no se hace en un grupo cf. **'ttoxox** mientras se ... **po'toxox** si se hace en un grupo
48. **por'ʃimpɾa** si no está pasado cf. **'tʃimpɾa** mientras estaba pasado **po'ʃimpɾa** si está pasado
49. **por'kaɾχɬ** si es agrio cf. **'tkaɾχɬ** mientras era agrio **po'kaɾχɬ** si es agrio
50. **'si:ʃkamaʔa, 'si:ʃkaŋ kaʔa** llegarán, **'si:ʃkam poʔo** llegarán tal vez,
'si:ʃkan ta iban a llegar
51. **'si:skan aʔa, 'si:skan kaʔa** será duro, **'si:skan poʔo** será duro tal vez,
'si:skan ta iba a ser duro
52. Los morfemas que terminan con /n/ no cambian, mientras que los con /m/ sí cambian. Cuando no hay alternancias, las nasales en esta posición son homorgánicas con la consonante que sigue, excepto algunos casos especiales que incluyen palabras compuestas con (presumimos) acento secundario, como **ʃktom'ti:spox** pez gallo, **'kto:mɬ** otra especie de pez gallo, e **i,ʔamsi'si:n** tener piedad en, amar.

E. Posición al final de una frase en sílabas acentuadas

53. **'am** su padre (de ella) 59. **ikaɾ'nin** tener venda en los ojos
54. **atkwã'xe:m** esposo de su hermana menor (de ella) 60. **'an** interior
55. **i'ʔa:m** trasminar 61. **'ka:n** poco encorvado
56. **i'ka:om** pedir limosna 62. **ika'kon** apestar
57. **iʔa'kam** dejar vivir 63. **ɟ, ŋ y N** no se presentan al final de una frase en sílabas acentuadas.
58. **i'ki:m** dormir

F. Posición al final de una frase en sílabas no acentuadas

64. **'akχaŋ ~ 'akχam** patos coacoxtles 67. **'ka:iskan** duro
65. **ika'koʃiŋ ~ ika'koʃim** hacer tiempo caluroso 68. **'knopin** encampanado
66. **i'kasiŋ ~ i'kasim** reírse 69. **'ʔeɛɛn** palo fierro seco
70. **'mo:χon** pez escorpión, lopón

G. Posición después de consonantes en sílabas acentuadas

71. **'kwĩ:ke** persona seri 73. **'kwã:χ** ahora
72. **'kwã:m** mujer 74. **'pna:kox** mangle
75. **'kwãm** lo que está cocido cf. **po'mam** si está cocido **'smam** estará cocido
76. **'kwẽke** tibio, lo que está tibio cf. **po'meke** si está tibio **'tmeke** desde que está/estaba tibio
77. **'kwãsoɬ** amarillo, lo que es amarillo, cf. **po'masoɬ** si es amarillo, **'tmasoɬ** desde que fue amarillo

Fuentes / Sources: Stephen A. Marlett (1981) *The structure of Seri*, Dissertation, University of California, San Diego; Mary B. Moser y Stephen A. Marlett, compiladores. *Comcáac quih yaza quih hant ihĩp hac: Diccionario seri-español-inglés*. México, D.F. y Hermosillo: Plaza y Valdés Editores y Universidad de Sonora. Todos los datos se presentan en una transcripción fonética que omite algunos detalles de la pronunciación (p.ej., alargamiento predecible de ciertas consonantes).

78. **'kno:sk** *rasposo, lo que es rasposo* cf. **po'no:sk** *si es rasposo* **'tno:sk** *desde que es/fue rasposo*
79. **'kno:ʔk^w** *cóncavo, lo que es cóncavo* cf. **po'no:ʔk^w** *si es cóncavo*
80. **ṽ** (*una aproximante labiovelar nasalizada*) se presenta solamente después de una **k** *tautosilábica*, y **m** nunca se presenta allí en el habla de los seris actualmente. Las vocales nasalizadas se presentan solamente después de esta aproximante labiovelar nasalizada.